

# Seeuferanlage Farb in Thalwil ZH = Aménagement des rives du lac Farb à Thalwil ZH = The Farb company's lake shore area at Thalwil ZH

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: Article

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le  
paysage**

Band (Jahr): **25 (1986)**

Heft 4: **25 Jahre anthos = Le 25e anniversaire d'anthos = 25 years of  
anthos**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-136129>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Seeuferanlage Farb in Thalwil ZH

**Projektverfasser:** Klaus Holzhausen, Landschaftsarchitekt BSG, Atelier Stern & Partner, Landschaftsarchitekten, Zürich

**Projekt Daten:** Bauzeit 1978–1982

**Beschreibung:** Erschliessung eines früher von einer chemischen Fabrik und von Privatparzellen belegten Seeuferabschnittes für die Öffentlichkeit. Gesamtlänge etwa 650 m, die Breite variiert zwischen 10 m und 40 m. Die breiteren Partien wurden durch einen bewaldeten Lärmschutzhügel von der Seestrasse abgeschirmt. Die Anlage enthält: Spiel- und Liegewiesen, Badestrand, Flachwasserlagune, Pavillon mit Cheminée für Picknick und Feste, Kinderspielplatz, Restaurant, Hafenanlage für 140 Boote, Trockenplätze für 24 Boote, 28 Parkplätze, durchgehenden Seeuferweg. Als Erinnerungsstücke an die frühere Industriebebauung wurde das auf Pfählen am Wasser stehende kleine Gebäude erhalten und zum Pavillon umgebaut sowie das alte Fabrikportal wieder errichtet.

## Aménagement des rives du lac Farb à Thalwil ZH

**Auteurs du projet:** Klaus Holzhausen, architecte-paysagiste FSAP, Atelier Stern & partenaires, architectes-paysagistes, Zurich

**Données:** Construction 1978–1982

**Description:** Ouverture au public d'une portion de rive du lac jadis occupée par une fabrique de produits chimiques et des parcelles privées. Longueur totale de 650 m environ, la largeur variant entre 10 et 40 m. Des collines boisées destinées à la protection contre le bruit isolent les parties les plus larges de la route longeant le lac. L'aménagement comporte: des prairies pour le jeu et le repos, une plage, un plan d'eau, un pavillon avec cheminée pour fêtes et pique-nique, une place de jeux pour enfants, restaurant, port pour 140 bateaux, cales sèches pour 24 bateaux, 28 places de stationnement, un chemin tout au long de la rive. On a conservé en souvenir de l'ancienne usine le petit bâtiment sur pilotis au bord de l'eau, transformé en pavillon et on a reconstruit l'ancien portail de la fabrique.

## The Farb company's lake shore area at Thalwil ZH

**Project authors:** Klaus Holzhausen, landscape architect BSG, Atelier Stern & Partner, landscape architects, Zurich

**Project dates:** Construction period 1978–1982

**Description:** Development of a section of lake shore previously occupied by a chemical factory and private plots for public use. Total length some 650 m, the width varies between 10 m and 40 m. The wider parts are screened from the lakeside road by a wooded noise-abatement embankment. The grounds contain: playing and sunbathing areas, bathing beach, shallow water lagoon, pavilion with fireplace for picnics and parties, children's playground, restaurant, harbour facilities for 140 boats, dry docks for 24 boats, 28 parking spaces, continuous lakeside path. The small building on piles in the lake was retained as a nostalgic reminder of the former industrial use and transformed into a pavilion, and also the long time ago vanished factory gate was re-erected.



Fotos: K. Holzhausen, Zürich

